

# 22 - Untitled

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:45] N**

*A beautiful nation,  
prospering since ancient times,*

**[00:51] N**

*Japan has many countless stories,  
folk tales, and legends known to all.*

**[01:00] N**

*Look carefully in those stories,  
and you'll occasionally find*

**[01:03] ---**

*the faces of the fairies  
from beyond the Fairy Ring.*

**[01:10] N**

*The anime-chans, given life by  
the fairies, live in the stories.*

**[01:18] N**

*The Fairy Rings connect to  
the folk tales of your city.*

**[01:25] N**

*And open the door, and you may  
get to meet living anime-chans.*

**[01:33] N**

*Yes, this is the land where  
you get to meet anime-chans.*

**SIGN** A land where you get to meet  
anime-chans

**[01:55] A**

*Once upon a time,*

**[01:58] ---**

*in the land of fairies,  
there lived a group of adorable girls.*

**[02:04] A**

*They loved to sing, dance, and act,  
and so they formed a troupe.*

**[02:11] A**

*They created and performed  
in many stories based on*

**[02:18] ---**

*Japanese folk tales passed  
down through the generations.*

**[02:22] A**

*The Fairy Land Folktales.*

**[02:33] A**

*Now, what might today's story be?*

**SIGN** "Urashimatarou and Kaguyahime" Episode Three

**[02:46] Yallo**

*The wait is over.*

**[02:48] Yallo**

*It's time for Episode Three of  
Urashimatarou and Kaguyahime.*

**SIGN** Previously

**[03:04] N**

*Long, long ago, Urashimatarou  
arrived at Ryuuguu Castle,*

**[03:09] ---**

*invited by the turtle that he'd saved.*

**SIGN** Yamadori B. Porcini

Voice: Iwasaki Haruka

**[03:12] N**

*There, in the basement,  
he discovered the unthinkable.*

**[03:17] N**

*Three princesses were being held hostage.*

**[03:22] N**

*Kaguyahime, from the world of the moon.*

**SIGN** Mizunara Mai

Voice: Hiratsuka Hina

**SIGN** Amanita Muscaria

Voice: Nakano Aimi

**[03:26] N**

*Orihime, daughter of Tentei.*

**[03:29] N**

*Urikohime, born from a melon.*

**SIGN** Mitrula Paludosa

Voice: Yoshizawa Rurika

**[03:32] N**

*The three are deceived by Otohime,  
who they thought was their friend,*

**SIGN** Amanita Virosa

Voice: Nakano Aimi

**[03:37] ---**

*and were kept prisoner underground.*

**SIGN** Urashima had rescued the three princesses, but...

**[03:49] Urashima**

I never knew Otohime was that bad.

**[03:53] The one with the dots**

I couldn't believe it, either.

**[03:56] The one who probably needs better shampoo**

She wasn't like this before.

**[03:59] The blonde**

People aren't who they seem.

**[04:01] Urashima**

We need to act, then.

**[04:04] Urashima**

Let's get out of here.

**[04:06] The one who probably needs better shampoo**

Yes.

**[04:10] The cray cray**

Oh, no you diddle-dee don't.

**[04:12] Urashima**

Otohime!

**[04:13] The cray cray**

I thought we could get along, Urashima-san.

**[04:17] The cray cray**

What a disappointment.

**[04:18] The one who probably needs better shampoo**

Otohime, why?

**[04:20] The cray cray**

Get them!

**[04:23] The one who probably needs better shampoo**

Urashima-sama!

**[04:24] The one with the dots**

Scary!

**[04:25] The blonde**

Do something!

**[04:27] Urashima**

Hmm... All right.

**[04:29] Urashima**

Traditional Japanese performing arts:

**[04:31] ---**

The Table Flip!

**SIGN** The Table Flip!

**[04:37] Urashima**

Run!

**[04:44] The cray cray**

Resistance is futile.

**[04:45] Urashima**

Shit.

**[04:47] The blonde**

Aren't you the protagonist?

**[04:48] The blonde**

Take them down.

**[04:50] Urashima**

Well, I'm not the hero-type  
like Momotarou or Kintarou.

**[04:55] Urashima**

I don't have any special gifts or anything.

**[04:57] Urashima**

I'm just an ordinary guy.

**[04:59] Jo Hisaishi**

No, Urashima-san.

**[05:00] Jo Hisaishi**

You have an exceptional gift.

**[05:04] Jo Hisaishi**

You saved me, after all.

**[05:07] Urashima**

Turtle-kun.

**[05:09] Jo Hisaishi**

You got yourself on my good side.

**[05:11] Jo Hisaishi**

That is your one gift.

**[05:14] Urashima**

I don't have anything else going for me?

**[05:17] The one who probably needs better shampoo**

Sorry, but...

**[05:19] The one with the dots**

I mean...

**[05:19] The blonde**

What can this old-fart turtle do?

**[05:21] Jo Hisaishi**

Say what?

**[05:22] The cray cray**

What they're saying is that you're  
not going to be of any help.

**[05:28] Jo Hisaishi**

You shouldn't underestimate me.

**[05:30] Jo Hisaishi**

Kame kame kame fire!

**[05:34] Urashima**

That's amazing, Turtle-kun.

**[05:36] Jo Hisaishi**

Now, everyone, let's run!

**[05:39] The cray cray**

Stop!

**[05:46] Jo Hisaishi**

Get on my back, everyone.

**[05:48] Urashima**

How are we going to fit the four of us?

**[05:50] Jo Hisaishi**

Don't worry.

**[05:51] Jo Hisaishi**

Press the button on the back of my shell.

**[05:55] Urashima**

This one?

**[05:58] Jo Hisaishi**

Limousine mode.

**[06:00] A**

How gorgeous.

**[06:01] Jo Hisaishi**

Let's get going.

**[06:02] Urashima**

Go where?

**[06:03] Jo Hisaishi**

I'll take you to my home.

**[06:09] Urashima**

But Turtle-kun,

**[06:10] Jo Hisaishi**

Yes?

**[06:11] Urashima**

Why were you being bullied at  
the beach when you're so strong?

**[06:17] Jo Hisaishi**

I lose my powers when I leave the water.

**[06:20] Urashima**

Oh, I see.

**[06:23] N**

*And so Urashima and the princesses  
arrive at the turtle's house.*

**SIGN** Arriving at Turtle's house.

**[06:33] A**

Go away!

**[06:34] B**

No, you!

**[06:40] Jo Hisaishi**

These are my children.

**[06:41] Jo Hisaishi**

Hey, Kouki, Daiki, Tomoki, be quiet.

**[06:46] Jo Hisaishi**

We have guests over.

**[06:47] Urashima**

The Turtle Trio?

**[06:49] A**

Look, pretty ladies!

**[06:53] B**

They're all so hot.

**[06:55] C**

Hold me!

**[06:57] The one who probably needs better shampoo**

They're adorable.

**[06:59] The blonde**

Are you sure?

**[07:00] A**

They look just like Dad.

**[07:02] B**

They do.

**[07:04] The blonde**

Why did Otohime do such a thing?

**[07:06] The one who probably needs better shampoo**

She wasn't like this before.

**[07:08] The one with the dots**

It's like she's someone else.

**[07:11] Jo Hisaishi**

There's a reason for this.

**[07:13] Urashima**

You know why she did this?

**[07:19] N**

*The turtle explained why Otohime  
tried to kidnap the three princesses.*

**[07:27] N**

*Once, a merchant ship from the  
South was wrecked during a storm*

**[07:35] ---**

*as it tried to pass through this sea.*

**[07:40] N**

*From among the wreckage  
a mysterious, glowing object was found.*

**[07:48] N**

*It was a magic mirror.*

**[07:54] N**

*It was Otohime of Ryuuguu  
Castle who salvaged it.*

**[08:01] N**

*Otohime spent every day staring into the  
beautiful face in the beautiful mirror.*

**[08:10] The cray cray**

Mirror, mirror, on the wall,  
who's the fairest princess of them all?

**[08:15] Anti-cray**

My princess, you are the fairest in the land.

**[08:19] Anti-cray**

Or so I'd love to say, but unfortunately...

**[08:23] The cray cray**

Huh?

**[08:24] Anti-cray**

There are three princesses who are more beautiful than you.

**[08:30] Anti-cray**

Their names are Kaguyahime, Orihime and Urikohime.

**[08:35] The cray cray**

True.

**[08:36] The cray cray**

Those three are beautiful and endearing.

**[08:39] Anti-cray**

Are you not angry?

**[08:42] Anti-cray**

Do you not want to be the most beautiful?

**[08:45] The cray cray**

The four of us are close friends.

**[08:48] The cray cray**

We can all be the most beautiful together.

**[08:51] Anti-cray**

You may say so, but I can see through your soul.

**[08:56] Anti-cray**

You want people to say you're the most beautiful, don't you?

**[09:01] The cray cray**

That's not true.

**[09:03] Anti-cray**

You surely do.

**[09:05] Anti-cray**

Now, be honest.

**[09:07] Anti-cray**

"I want to be the fairest of them all."

**[09:12] The cray cray**

I am the fairest.

**[09:15] Anti-cray**

No, do you want to become the fairest?

**[09:19] The cray cray**

I do.

**[09:21] Anti-cray**

Good.

**[09:22] Anti-cray**

You're finally being honest.

**[09:25] Anti-cray**

Would you like to know how to become

the most beautiful princess?

**[09:29] The cray cray**

Tell me.

**[09:31] The cray cray**

How do I do it?

**[09:32] Anti-cray**

Simple.

**[09:34] Anti-cray**

Get rid of the other three,  
and you'll be the fairest.

**[09:40] The cray cray**

You're telling me to kill them?

**[09:43] Anti-cray**

That's right.

**[09:45] The cray cray**

I could never do such a thing.

**[09:48] Anti-cray**

What a coward.

**[09:52] Anti-cray**

Fine.

**[09:53] Anti-cray**

If you can't kill them, simply capture  
them and hold them prisoner.

**[09:57] Anti-cray**

So that the three may never  
see the light of day.

**[10:02] The cray cray**

All of them?

**[10:03] Anti-cray**

That's right.

**[10:05] Anti-cray**

Then you'll be the fairest  
princess in the world.

**[10:09] The cray cray**

Me, the fairest princess in the world.

**[10:13] Anti-cray**

Do it.

**[10:15] The cray cray**

I will.

**[10:16] The cray cray**

I'll capture the three and make  
sure they never meet anyone again.

**[10:21] Anti-cray**

Excellent. That is the right thing to do.

**[10:24] The cray cray**

And then I'll be the best  
princess in the world.

**[10:32] Jo Hisaishi**

And there you have it.

**[10:34] The one who probably needs better shampoo**

How terrible.

**[10:36] The one with the dots**

So it was because of the magic mirror.

**[10:38] The blonde**

What a jank mirror, swindling Otohime.

**[10:41] The one who probably needs better shampoo**

That's right, it's all the mirror's fault.

**[10:44] The one who probably needs better shampoo**

It's not Otohime's fault.

**[10:46] Urashima**

So without the mirror...

**[10:49] Jo Hisaishi**

That's right.

**[10:50] Jo Hisaishi**

Break the magic mirror, and Otohime should come back to her senses.

**[10:54] The one who probably needs better shampoo**

Let's go.

**[10:56] Urashima**

To where?

**[10:57] The one who probably needs better shampoo**

We're going back to Ryuuguu Castle.

**[10:59] Urashima**

After we just barely managed to escape?

**[11:00] The one who probably needs better shampoo**

We have to save Otohime.

**[11:02] The one with the dots**

You're right.

**[11:03] The one with the dots**

Otohime is a victim, too.

**[11:05] The blonde**

All right, let's go back to Ryuuguu Castle and smash that mirror.

**[11:09] Urashima**

Wait, but that magic mirror is magic, right?

**[11:15] Urashima**

Is it safe?

**[11:16] The blonde**

We never asked you to come with us.

**[11:19] The one who probably needs better shampoo**

Let's go save her, the three of us.

**[11:22] Urashima**

Oh.

**[11:23] Urashima**

Okay.

**[11:24] A**

Dude, that was weak.

**[11:27] B**

What a loser.

**[11:29] C**

True, true.

**[11:30] C**

You're not a man if you run away now.

**[11:33] Urashima**

I know.

**[11:34] Urashima**

I'm coming, too.

**[11:36] Urashima**

I'mma fight the magic mirror.

**[11:43] The cray cray**

And here I thought I was finally  
the fairest of them all.

**[11:47] Anti-cray**

You should have just murdered them.

**[11:50] The cray cray**

I should have been stronger.

**[11:52] Anti-cray**

They can't be far away.

**[11:56] Anti-cray**

Rally your forces and capture them.

**[12:00] Anti-cray**

Otherwise, you'll never be  
the most beautiful princess.

**[12:06] The cray cray**

Yes.

**[12:07] Urashima**

I won't let you!

**[12:08] The one who probably needs better shampoo**

Otohime, snap out of it.

**[12:14] N**

*The princesses are about to go to battle.*

**[12:18] N**

*But now, we're out of time.*

**[12:23] N**

*That's it for today.*

**[13:20] N**

*Next time, the finale of  
Urashima and the princesses.*

**[13:24] N**

*See you then.*

---

Revision #1

Created 2026-06-20 20:06:05 UTC by whimsee

Updated 2026-06-20 20:06:05 UTC by whimsee